



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova - Republic of Kosovo**  
*Qeveria - Vlada - Government*

---

**RREGULLORE (QRK) - NR. 09/2015 PËR KOORDINIMIN E ASISTENCËS SË DONATORËVE TË JASHTËM  
NË REPUBLIKËN E KOSOVËS<sup>1</sup>**

**REGULATION (GRK) - NO.09/2015 ON COORDINATION OF FOREIGN DONORS ASSISTANCE IN THE  
REPUBLIC OF KOSOVO<sup>2</sup>**

**UREDBe (VRK) - BR. 09/2015 ZA KOORDINACIJU SPOLJNE DONATORSKE POMOĆI U REPUBLICI  
KOSOVO<sup>3</sup>**

---

<sup>1</sup> Rregullore (QRK) - Nr. 09/2015 për Koordinimin e Asistencës së Donatorëve të Jashtëm në Republikën e Kosovës, miratuar në mbledhjen e 32 të Qeverisë së Republikës së Kosovës me vendimin numër Nr.03/32 me datë 03.06.2015.

<sup>2</sup> Regulation (GRK) - No.09/2015 on Coordination of Foreign Donors assistance in the Republic of Kosovo, approved on 32 meeting of the Government of the Republic of Kosovo with the decision No.03/32, date 03.06.2015.

<sup>3</sup> Uredbe (VRK) - Br. 09/2015 za Koordinaciju Spoljne Donatorske Pomoći u Republici Kosovo, usvojenje na 32 sednice Vlade Republike Kosova, odluku Br. 03/32 od 03.06.2015.

<p><b>Qeveria e Republikës së Kosovës,</b></p> <p>Në mbështetje të nenit 93 (4) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, në pajtim me Nenin 19 (6.2) të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (GZ, nr.15, 12.09.2011),</p> <p>Miraton:</p> <p><b>RREGULLORE (QRK) - NR. 09/2015 PËR KOORDINIMIN E ASISTENCËS SË DONATORËVE TË JASHTËM NË REPUBLIKËN E KOSOVËS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 1 Qëllimi</b></p> <p>Qëllimi i kësaj Rregullore është organizimi funksional i strukturave dhe aktiviteteve për koordinimin e asistencës së donatorëve të jashtëm në Republikën e Kosovës.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 2 Fushëveprimi</b></p> <p>Fushëveprimi i kësaj rregullore është bashkërendimi, programimi dhe harmonizimi i prioriteteve kombëtare për zhvillim me</p>	<p><b>Government of Republic of Kosovo,</b></p> <p>Pursuant to Article 93 (4) of the Constitution of the Republic of Kosovo, in accordance with Article 19 (6.2) of the Government Rules of Procedure No. 01/2011 (OG, No. 15, 12.09.2011),</p> <p>Approves:</p> <p><b>REGULATION (GRK) - NO.09/2015 ON COORDINATION OF FOREIGN DONORS ASSISTANCE IN THE REPUBLIC OF KOSOVO</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 1 Purpose</b></p> <p>The purpose of this regulation is the functional organization of structures for coordination of foreign donor's assistance in the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 2 Scope</b></p> <p>The scope of this regulation is coordination, programming and harmonization of national development priorities, with priorities for</p>	<p><b>Vlada Republike Kosovo,</b></p> <p>Na osnovu člana 93 (4) Ustava Republike Kosovo, u skladu sa članom 19 (6.2.) Pravilnika o radu Vlade Br. 09/2011 (SL, br.15, 12.09.2011),</p> <p>Usvaja:</p> <p><b>UREDBU (VRK) - BR.09/2015 ZA KOORDINACIJU SPOLJNE DONATORSKE POMOĆI U REPUBLICI KOSOVO</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 1 Svrha</b></p> <p>Svrha ove uredbe je funkcionalna organizacija struktura za koordinaciju spoljne donatorske pomoći u Republici Kosovo.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 2 Svrha</b></p> <p>Delokrug ove uredbe je koordinacija, programiranje i usklađivanje nacionalnih prioriteta za razvoj Republike Kosova sa</p>
---	---	---

<p>prioritetet për financim nga asistenca e jashtme, si dhe rritjen e efektivitetit dhe transparencës gjatë procesit të koordinimit të aktiviteteve të institucioneve të Republikës së Kosovës me komunitetin e donatorëve të jashtëm në Republikën e Kosovës.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 3</b> <b>Dispozitat e përgjithshme</b></p> <p>1. Me qëllim të koordinimit të asistencës së donatorëve të jashtëm në Republikën e Kosovës, themelohen këto organe në vijim:</p> <p>1.1. Forumi i Nivelit të Lartë (FNL)</p> <p>1.2. Grupet Punuese Sektoriale (GPS)</p> <p>1.3. Grupet Punuese Nën-Sektoriale (GPNS)</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 4</b> <b>Forum i Nivelit të Lartë</b></p> <p>1. Forumi i Nivelit të Lartë është struktura më e lartë për koordinimin e asistencës së donatorëve të jashtëm në Republikën e Kosovës që diskuton prioritetet kombëtare për financim nga asistenca e donatorëve të jashtëm dhe treguesit kryesorë të monitorimit të asistencës së jashtme në nivel kombëtar si dhe iniciacionin diskutimet në nivelin më të lartë me donatorët e jashtëm për sa i përket politikave dhe strategjive zhvillimore.</p>	<p>financing by foreign assistance, as well the increase of effectiveness and transparency during the activities coordination process of the institutions of the Republic of Kosovo with the foreign donor's community in the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 3</b> <b>General provisions</b></p> <p>1. In order to coordinate foreign donors assistance in the Republic of Kosovo, the following bodies will be established:</p> <p>1.1. High Level Forum (HLF)</p> <p>1.2. Sector Working Groups (SWGs)</p> <p>1.3. Sub-Sector Working Groups (SSWGs)</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 4</b> <b>High Level Forum</b></p> <p>1. High Level Forum is the highest structure on foreign donor assistance coordination in the Republic of Kosovo that discusses the national priorities to be funded from foreign donors assistance and the key indicators of foreign assistance monitoring, at the national level, and, initiates high level discussions on development policies and strategies with foreign donors.</p>	<p>prioritetima za finansiranje iz spoljne pomoći, kao i efikasnost i transparentnost tokom procesa koordinacije aktivnosti institucija Republike Kosova i zajednice spoljnih donatora na Kosovu.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 3</b> <b>Opšte odredbe</b></p> <p>1. U cilju koordinacije spoljne donatorske pomoći u Republici Kosovo, formiraju se organi kao što sledi:</p> <p>1.1. Forum visokog nivoa (FVN)</p> <p>1.2. Sektorske radne grupe (SRG)</p> <p>1.3. Pod-sektorske radne grupe (PSRG)</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 4</b> <b>Forum visokog nivoa</b></p> <p>1. Forum visokog nivoa je najviša struktura za koordinaciju spoljne donatorske pomoći u Republici Kosovo koji diskutuje nacionalne prioritete za finansiranje iz spoljne donatorske pomoći i glavne pokazatelje za nadgledanje spoljne pomoći na nacionalnom nivou, i pokreće diskusije na najvišem nivou sa spoljnim donatorima u vezi razvojnih politika i strategija.</p>
--	---	--

<p style="text-align: center;"><b>Neni 5</b> <b>Përgjegjësitë e Forumit të Nivelit të Lartë</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 5</b> <b>Responsibilities of the High Level Forum</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 5</b> <b>Odgovornosti foruma visokog nivoa</b></p>
<p>1. Forumi i Nivelit të Lartë ka këto përgjegjësi:</p> <p>1.1.Shkëmbimin e informatave për sa i përket aktiviteteve, planeve dhe iniciativave të institucioneve të Republikës së Kosovës dhe të donatorëve të jashtëm;</p> <p>1.2.Përcaktimin e prioriteteve vjetore dhe shumëvjeçare për financim nga asistenca e donatorëve të jashtëm në Republikën e Kosovës;</p> <p>1.3. Harmonizimin e prioriteteve për financim nga donatorët e jashtëm me prioritetet kombëtare të Republikës së Kosovës, të shprehura në dokumentet politike dhe strategjike qeveritare dhe dokumentet e tjera që përcaktojnë politikat dhe prioritetet kombëtare për zhvillim si dhe integrimin e tyre në kuadër të proceseve të planifikimit buxhetor;</p> <p>1.4. Përcaktimin e treguesve kryesorë për monitorimin e asistencës së jashtme në Republikën e Kosovës për të gjithë sektorët dhe arritjen e konkluzioneve dhe prezantimin e raporteve vjetore për zbatimin</p>	<p>1. The High Level Forum has the following responsibilities:</p> <p>1.1. Exchange of information related to the activities, plans and initiatives of the institutions of the Republic of Kosovo and of foreign donors;</p> <p>1.2. Define the priorities for annual and multi-annual funding from the foreign assistance in the Republic of Kosovo;</p> <p>1.3. Harmonization of funding priorities from foreign donors with national priorities of the Republic of Kosovo, expressed in government policy and strategic papers and other papers that determines national development policies and priorities, as well their integration within the budget planning process;</p> <p>1.4. Determination of key indicators for monitoring of foreign assistance in the Republic of Kosovo for all sectors, reaching of conclusions and presentation of annual reports on the implementation of foreign</p>	<p>1. Forum visokog nivoa ima sledeće odgovornosti:</p> <p>1.1.Razmena informacija u odnosu na aktivnosti, planove i inicijative institucija Republike Kosovo i spoljnih donatora;</p> <p>1.2.Određivanje godišnjih i višegodišnjih prioriteta za finansiranje iz spoljne pomoći u Republici Kosovo;</p> <p>1.3.Usklađivanje prioriteta za finansiranje od spoljnih donatora sa nacionalnim prioritetima Republike Kosova, izraženim u vladinim političkim i strateškim dokumentima i drugim dokumentima koji određuju nacionalne politike i prioritete za razvoj, kao i njihovo integrisanje u okviru procesa planiranja budžeta;</p> <p>1.4.Određivanje glavnih pokazatelja za praćenje spoljne pomoći u Republici Kosovo u svim sektorima i odobravanje zaključaka i godišnjih izveštaja za sprovođenje spoljne pomoći u svim</p>

<p>e asistencës së jashtme në të gjithë sektorët;</p> <p>1.5. Diskutimin dhe marrjen e iniciativave për përmirësimin e koordinimit të asistencës së donatorëve të jashtëm;</p> <p>1.6. Mbikëqyrjen e punës dhe efektivitetit të grupeve punuese sektoriale dhe grupeve punuese nën-sektoriale.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 6</b> <b>Struktura dhe funksionimi i Forunit të Nivelit të Lartë</b></p> <p>1. Forumi i Nivelit të Lartë kryesohet nga Kryeministri, në emër të Qeverisë së Republikës së Kosovës.</p> <p>2. Anëtarët e FNL-së janë: Zëvendëskryeministrat, ministrat, institucionet e pavarura dhe ambasadorët e vendeve donatore ose udhëheqësit e agjencive që përfaqësojnë donatorët e jashtëm që veprojnë në Republikën e Kosovës.</p> <p>3. FNL mund të ftojë vëzhgues nga palët tjera me interes.</p> <p>4. FNL takohet së paku një herë në vit.</p> <p>5. Sekretariati i FNL-së ushtrohet nga MIE,</p>	<p>assistance in all sectors;</p> <p>1.5. Discussing and taking initiatives to improve the coordination of foreign assistance;</p> <p>1.6. Overseeing the performance and effectiveness of the sector and sub-sector working groups.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 6</b> <b>Structures and the functioning of the High Level Forum</b></p> <p>1. The High Level Forum is chaired by the Prime Minister, on behalf of the Government of the Republic of Kosovo.</p> <p>2. Members of HLF are: the Deputy prime ministers, ministers, independent institutions and ambassadors of donor countries or heads of agencies representing foreign donors operating in the Republic of Kosovo.</p> <p>3. High Level Forum may invite observers from other stakeholders.</p> <p>4. High Level Forum shall meet at least once a year.</p> <p>5. HLF Secretariat is to be exercised by MEI,</p>	<p>sektorima;</p> <p>1.5. Diskutovanje i preuzimanje inicijative za poboljšanje koordinacije spoljne pomoći;</p> <p>1.6. Nadgledanje učinka i efektivnosti sektorskih radnih grupa i pod-sektorskih radnih grupa.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 6</b> <b>Struktura i funkcionisanje foruma visokog nivoa</b></p> <p>1. Forumom visokog nivoa predsedava Premijer, u ime Vlade Republike Kosova.</p> <p>2. Članovi FVN-a su: Zamenik Premijera, ministri, nezavisne institucije i ambasadori zemalja donatora ili rukovodioci agencija koje predstavljaju spoljne donatore koji deluju u Republici Kosovo.</p> <p>3. FVN može da pozove posmatrače iz redova drugih zainteresovanih strana.</p> <p>4. FVN se sastaje najmanje jedanput godišnje.</p> <p>5. Sekretarijatom FVN-a rukovodi MEI,</p>
--	---	---

<p>përkatësisht nga Departamenti i Asistencës Zhvillimore (DAZH), që përgatit takimet, raportet dhe prezantimet për prioritetet e Republikës së Kosovës për asistencën e jashtme, dhe përcjell zbatimin e konkluzioneve të arritura.</p> <p>6. Agjenda e takimit të FNL-së dhe të gjitha materialet e tjera të prezantuara në takim përgatiten nga Sekretariati i FNL-së me kontribute nga ministritë, institucionet e pavarura dhe në bashkëpunim të ngushtë me komunitetin e donatorëve të jashtëm.</p> <p>7. Përgjegjësitë, detyrat dhe mënyra e funksionimit të Sekretariatit të FNL-së përcaktohen me aktet e brendshme normative të MIE-së.</p> <p>8. Burimi kryesor i informatave gjatë përgatitjes së raporteve, analizave dhe prezantimeve për FNL do të jenë të dhënat e raportuara në Platformën për Menaxhimin e Ndihmës (PMN) dhe të dhënat e tjera të siguruara nëpërmjet komunikimit zyrtar në mes institucioneve të Republikës së Kosovës dhe donatorëve të jashtëm.</p> <p>9. Diskutimi i zhvilluar në kuadër të takimeve të FNL-së, dhe posaçërisht çështjet për të cilat është arritur pajtim nga ana e anëtarëve të FNL-së do të përmbledhet nga ana e Sekretariatit të</p>	<p>respectively Department of Development Assistance (DDA) which prepares the meetings, reports and presentations on priorities of the Republic of Kosovo for foreign assistance, and follows the implementation of reached conclusions.</p> <p>6. HLF meeting agenda and all other materials presented in the meeting shall be prepared by the Secretariat of the HLF with contributions from ministries, independent institutions and in close cooperation with foreign donor's community.</p> <p>7. Responsibilities, duties and the operation manners of the HLF Secretariat are defined by internal normative acts of the Ministry of European Integration (MEI).</p> <p>8. The main source of information during the preparation of reports, analysis and presentations for the HLF, shall be the data reported in the Aid Management Platform (AMP) and other data obtained through official communication between the institutions of the Republic of Kosovo and foreign donors.</p> <p>9. The discussion developed within the HLF meetings, specifically issues that were agreed upon, by the members of the HLF will be summarized by the HLF Secretariat in the form of</p>	<p>odnosno Odeljenje za razvojnu pomoć (ORP) koje priprema sastanke, izveštaje i prezentacije koje su od prioriteta Republike Kosova za spoljnu pomoć, i prati sprovođenje postignutih zaključaka.</p> <p>6. Agendu sastanka FVN-a i sve ostale materijale predstavljene na sastanku, priprema Sekretarijat FVN-a, uz doprinos ministarstava, nezavisnih institucija i u bliskoj saradnji sa zajednicom spoljnih donatora.</p> <p>7. Odgovornosti, zadaci i načini funkcionisanja Sekretarijata FVN-a su određeni internim normativnim aktima Ministarstva za evropske integracije (MEI).</p> <p>8. Glavni izvor informacija tokom pripreme izveštaja, analiza i prezentacija za FNV biće podaci prikazani u Platformi za upravljanje pomoći (PUP) i ostali podaci obezbeđeni preko službene komunikacije između institucija Republike Kosova i spoljnih donatora.</p> <p>9. Diskusiju razvijenu u okviru sastanaka FVN-a, a posebno pitanja za koja je postignuta saglasnost od strane članova FVN-a rezimirat će Sekretarijat FVN-a u obliku postignutih</p>
---	--	--

<p>FNL-së në formën e konkluzioneve të arritura gjatë takimit dhe do të shpërndahej nëpërmjet komunikimit me shkrim.</p> <p>10. Rregullat e procedurës për organizimin e takimeve të FNL-së, hartimin e konkluzioneve dhe përcjelljen e zbatimit të tyre do të përgatiten dhe shpërndahej nga MIE nëpërmjet një akti të veçantë normativ.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 7</b> <b>Grupet Punuese Sektoriale</b></p> <p>1. Grupet Punuese Sektoriale (GPS) janë struktura për koordinimin e asistencës së donatorëve të jashtëm, për harmonizimin e asistencës së donatorëve të jashtëm me prioritetet kombëtare, për monitorimin e asistencës së donatorëve të jashtëm duke bazuar në treguesit e miratuar në nivel sektorial, dhe për të iniciuar diskutimet me donatorët e jashtëm për sa i përket politikave dhe strategjive sektoriale.</p> <p>2. Numri dhe emërtimi i GPS-ve, si dhe sektorët dhe llojet e aktiviteteve të cilat mbulohen nga secili GPS përcaktohen nga Qeveria e Republikës së Kosovës me një vendim të veçantë, bazuar në propozimet e Ministrisë së Integritimit Evropian, dhe iu komunikohen donatorëve dhe palëve të interesit nga kjo e fundit.</p>	<p>conclusions reached during the meeting and will be disseminated through written communication.</p> <p>10. Rules of procedure for the organization of the HLF meetings, drafting of conclusions and the follow up of their implementation shall be prepared by MEI through a special normative act.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 7</b> <b>Sectorial Working Groups</b></p> <p>1. Sectorial Working Groups (SWGs) are structures for coordination of foreign donor assistance, harmonization of foreign donor assistance with national priorities, for monitoring foreign donor assistance based on adopted indicators in sector level, and to initiate discussions with foreign donors regarding sectorial policies and strategies.</p> <p>2. Number and name of SWG's, as well the sectors and types of activities covered by each SWG are to be determined by the Government of the Republic of Kosovo with a special decision, based on the proposals of the Ministry of European Integration, and are to be communicated to donors and stakeholders from the latter (MEI).</p>	<p>zaključaka tokom sastanaka i raspodeliće se putem pisane komunikacije.</p> <p>10. MEI će pripremiti poslovnik o radu za organizaciju sastanaka FVN-a, izraditi zaključke i pratiti njihovo sprovođenje putem posebnog normativnog akta.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 7</b> <b>Sektorske radne grupe</b></p> <p>1. Sektorske radne grupe (SRG) su strukture za koordinaciju pomoći spoljnih donatora, usklađivanje donatorske pomoći sa nacionalnim prioritetima, za nadgledanje inostrane donatorske pomoći na osnovu usvojenih pokazatelja na nivou sektora, i iniciranje diskusija sa spoljnim donatorima u odnosu na sektorske politike i strategije.</p> <p>2. Broj i imenovanje SRG-a, kao i sektora i vrsta aktivnosti koje svaka SRG-a pokriva, su određeni posebnom odlukom Vlade Republike Kosova na osnovu predloga Ministarstva za evropske integracije, i treba da se prenesu donatorima i zainteresovanim stranama od strane MEI.</p>
---	---	---

<p>3. MIE mund të ftojë takime të veçanta për koordinimin e donatorëve të jashtëm, për çështjet ndër sektoriale, të cilat nuk mbulohen nga GPS-të e themeluara me vendim të Qeverisë.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 8</b> <b>Përgjegjësitë e Grupeve Punuese Sektoriale</b></p> <p>1. Përgjegjësitë e GPS-ve përfshijnë:</p> <p>1.1. Shkëmbimin e rregullt të informatave për sa i përket aktiviteteve, planeve dhe iniciativave të institucioneve të Republikës së Kosovës dhe të donatorëve të jashtëm për sektorët përkatës;</p> <p>1.2. Përcaktimin e prioriteteve vjetore dhe shumëvjeçare për financim nga asistenca e jashtme në Republikën e Kosovës për sektorët përkatës;</p> <p>1.3. Ndërlidhjen dhe harmonizimin e aktiviteteve të donatorëve të jashtëm në sektorët përkatës me politikën dhe prioritetet sektoriale të Republikës së Kosovës dhe me proceset e planifikimit buxhetor;</p> <p>1.4. Shqyrtimin dhe diskutimin e politikave dhe strategjive sektoriale ekzistuese të Republikës së Kosovës dhe politikave dhe</p>	<p>3. MEI may call special meetings for foreign donor coordination, cross cutting issues, which are not covered by the SWG-established by Government decision.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 8</b> <b>Responsibilities of the Sectorial Working Groups</b></p> <p>1. The responsibilities of the SWG include:</p> <p>1.1. Regular exchange of information regarding the activities, plans and initiatives of the institutions of the Republic of Kosovo and foreign donors for relevant sectors;</p> <p>1.2. Defining the annual and multi-annual priorities for funding from foreign assistance in the Republic of Kosovo for the relevant sectors;</p> <p>1.3. Linking and harmonizing the activities of foreign donors in the relevant sectors, with sectorial policies and priorities of the Republic of Kosovo, and budget planning processes;</p> <p>1.4. Reviewing and discussing existing sectorial policies and strategies of the</p>	<p>3. MEI može da sazove posebne sastanke za koordinaciju inostranih donatora, među-sektorska pitanja, koja nisu obuhvaćena SRG-ima koje su oformljene ovom odlukom Vlade.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 8</b> <b>Odovornosti Sektorskih radnih grupa</b></p> <p>1. Odgovornosti SRG-a obuhvataju:</p> <p>1.1. Redovnu razmenu informacija u odnosu na aktivnosti, planove i inicijative institucija Republike Kosova i spoljnih donatora za relevantne sektore;</p> <p>1.2. Određivanje godišnjih i višegodišnjih prioriteta za finansiranje iz spoljne pomoći u Republici Kosova za relevantne sektore;</p> <p>1.3. Povezivanje i usklađivanje aktivnosti spoljnih donatora u relevantnim sektorima sa politikama i sektorskim prioritetima Republike Kosova i sa procesima budžetskog planiranja;</p> <p>1.4. Razmatranje i diskutovanje o postojećim sektorskim politikama i</p>
---	--	---



<p>strategjive të donatorëve të jashtëm dhe dhënien e rekomandimeve për plotësimin dhe ndryshimin e tyre;</p> <p>1.5. Propozimin e politikave dhe strategjive të reja sektoriale të Republikës së Kosovës;</p> <p>1.6. Përcaktimin e treguesve të përbashkët të performancës për të matur progresin e zhvillimit të një sektori të veçantë;</p> <p>1.7. Verifikimin e të dhënave të raportuara në Platformën e Menaxhimit të Ndihmës (PMN) nga ana e donatorëve të jashtëm dhe në bazat tjera të të dhënave në institucionet e Republikës së Kosovës;</p> <p>1.8. Përcaktimin e çështjeve të ndërlidhura me sektorët përkatës dhe çështjeve të tjera eventuale që duhet të përcillen më tutje në takimin e FNL-së, në takimet e GPNS, apo në mekanizmat dhe institucionet e tjera;</p> <p>1.9. Dhënien e vlerësimeve dhe rekomandimeve për kapacitetet e burimeve njerëzore dhe materiale të nevojshme për zbatimin e politikave dhe strategjive sektoriale;</p> <p>1.10. Ngritjen e efikasitetit dhe efektivitetit të asistencës së donatorëve të jashtëm duke siguruar shmangien e duplikimit të aktiviteteve nëpërmjet përcaktimit të fushave</p>	<p>Republic of Kosovo and those of foreign donors and issuing recommendations for their amending/supplementing;</p> <p>1.5. Proposal of new sectorial policies and strategies of the Republic of Kosovo;</p> <p>1.6. Defining performance common indicators to measure the development progress of a particular sector;</p> <p>1.7. Verification of the reported data in the Aid Management Platform (AMP) from foreign donors and on other databases in the institutions of the Republic of Kosovo;</p> <p>1.8. Defining the issues related to the relevant sectors and other possible issues that should be followed further in the HLF meeting, in the SSWG meetings, or other mechanisms and institutions meetings;</p> <p>1.9. Provides assessments and recommendations for the necessary human and physical capacities for implementation of sector policies and strategies;</p> <p>1.10. Enhancement of the efficiency and effectiveness of foreign donor assistance by ensuring the avoidance of the duplication of activities, through determination of donors</p>	<p>strategjijama Republike Kosovo i spoljnih donatora i davanje preporuka o njihovoj izmeni i dopuni;</p> <p>1.5. Predlaganje novih sektorskih politika i strategija Republike Kosova;</p> <p>1.6. Određivanje zajedničkih pokazatelja učinka za merenje napretka razvoja jednog zasebnog sektora;</p> <p>1.7. Verifikacija podataka prikazanih u Platformi za upravljanje pomoći (PUP) od strane spoljnih donatora i u drugim bazama podataka u institucijama Republike Kosova;</p> <p>1.8. Određivanje pitanja povezanih sa relevantnim sektorima i drugim eventualnim pitanjima koja dalje treba pratiti na sastanku FVN-a, na sastancima PSRG-a, ili u drugim mehanizmima i sastancima institucija;</p> <p>1.9. Davanje procena i preporuka o neophodnim ljudskim i fizičkim kapacitetima za sprovođenje sektorskih politika i strategija;</p> <p>1.10. Povećanje efikasnosti i efektivnosti pomoći spoljnih donatora, obezbeđujući izbegavanje dupliranja aktivnost kroz određivanje oblasti za intervenciju donatora;</p>
--	---	---

<p>për intervenim nga donatorët;</p> <p>1.11. Dhënien e propozimeve për përcaktimin e nën-sektorëve në kuadër të sektorit dhe themelimin apo shuarjen e GPNS-ve përkatëse;</p> <p>1.12. Mbikëqyrjen e punës dhe efektivitetit të grupeve punuese nën-sektoriale.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 9</b> <b>Struktura dhe funksionimi i Grupeve Punuese Sektoriale</b></p> <p>1. Grupet Punuese Sektoriale bashkë-kryesohen nga Sekretari i Përgjithshëm i Ministrisë së Integritimit Evropian dhe nga Sekretari i Përgjithshëm i ministrisë e cila përcaktohet si udhëheqëse e sektorit të cilin e mbulon GPS përkatës, sipas vendimit të Qeverisë.</p> <p>2. Anëtarët e GPS-ve janë përfaqësuesit e Zyrës së Kryeministrit, Ministrisë së Financave, përfaqësuesit e institucioneve qeveritare të Republikës së Kosovës nga sektori përkatës, përfaqësuesit e institucioneve të pavarura, dhe përfaqësuesit e komunitetit të donatorëve, të cilët janë të angazhuar në sektorin përkatës.</p> <p>3. GPS mund të ftojë vëzhgues nga palët tjera me interes.</p>	<p>intervention fields;</p> <p>1.11. Provides suggestions for determining the sub-sectors within the sector and the establishment or suppression of the respective SSWG ;</p> <p>1.12. Overseeing the performance and effectiveness of sub-sectorial working groups.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 9</b> <b>Structures and functioning of the Sectoral Working Groups</b></p> <p>1. Sectoral Working Groups are to be co-chaired by the Secretary General of the Ministry of European Integration and the Secretary General of the ministry, which is designated as sector leader that is covers by relevant SWG, by the government decision.</p> <p>2. Members of the SWG are the representatives of the Office of the Prime Minister, Ministry of Finance, the representatives of governmental institutions of the Republic of Kosovo from the relevant sector, representatives of independent institutions, and representatives of the donor community, who are engaged in the relevant sector.</p> <p>3. SWGs may invite observers from other stakeholders.</p>	<p>1.11. Pružanje predloga za određivanje pod-sektora u okviru sektora i formiranje i gašenje odgovarajućih PSRG-a prema potrebama;</p> <p>1.12. Nadgledanje učinka i efektivnosti pod-sektorskih radnih grupa.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 9</b> <b>Struktura i funkcionisanje Sektorskih radnih grupa</b></p> <p>1. Sektorskim radnim grupama treba da ko-predsedava Generalni sekretar Ministarstva za evropske integracije i Generalni sekretar ministarstva, koje je označeno kao vodeći sektor koji pokriva relevantne sektore SRG, po odluci vlade.</p> <p>2. Članovi SRG-a su predstavnici Kancelarije Premijera, Ministarstva finansija, predstavnici vladinih institucija Republike Kosovo iz relevantnih sektora, predstavnici nezavisnih institucija, i predstavnici zajednice donatora, koji su angazovani u relevantnom sektoru.</p> <p>3. SRG može da pozove posmatrače iz redova drugih zainteresovanih strana.</p>
---	---	--

<p>4. GPS takohen së paku dy herë në vit.</p> <p>5. Sekretariati i GPS-së ushtrohet nga MIE, përkatësisht DAZH, që përgatit takimet, raportet dhe prezantimet për prioritetet e Republikës së Kosovës për asistencën e jashtme, dhe përcjell zbatimin e konkluzioneve të arritura.</p> <p>6. Sekretari i Përgjithshëm i ministrisë që përcaktohet si udhëheqëse e sektorit dhe bashkëkryesuese e GPS, do të përcaktojë një pikë kontakti nga radhët e DIEKP, që do të ndihmojë Sekretariatit e GPS të ushtrojë përgjegjësitë e veta.</p> <p>7. Komuniteti i donatorëve mund të zgjedh një pikë kontakti nga ana e tyre, që do të komunikojë me Sekretariatit e GPS dhe institucionet e përfshira për të ndihmuar organizimin e takimeve.</p> <p>8. Agjenda e takimit të GPS-së dhe të gjitha materialet e tjera të prezantuara në takim përgatiten nga Sekretariati i GPS-së në koordinim të ngushtë me pikën e kontaktit nga ministria udhëheqëse e sektorit, me kontribute nga ministritë pjesëmarrëse, institucionet e pavarura dhe në bashkëpunim të ngushtë me komunitetin e donatorëve të jashtëm.</p>	<p>4. SWGs shall meet at least twice a year.</p> <p>5. SWG Secretariat is to be exercised by MEI, respectively DDA, which prepares meetings, reports and presentations on the Republic of Kosovo priorities for foreign assistance, and follow up the implementation of conclusions reached.</p> <p>6. Secretary General of the ministry which is designated as the sector leader and co-chair of SWG shall determine a contact point amongst the DEIPC, which will assist the Secretariat of SWG exercise its responsibilities.</p> <p>7. Donor community can choose a contact point from their side, who will be communicating with SWG Secretariat and the involved institutions to assist in organization of the meetings.</p> <p>8. SWG meeting Agenda and all other materials presented at the meeting are to be prepared by the Secretariat of SWG in close coordination with the sector leading ministry point of contact, with contributions from the participating ministries, independent institutions and in close cooperation with foreign donor's community.</p>	<p>4. SRG se sastaje najmanje dva puta godišnje.</p> <p>5. Sekretarijatom SRG-a rukovodi MEI, odnosno ORP, koje priprema sastanke, izveštaje i prezentacije o prioritetima Republike Kosova za inostranu pomoć, i prati sprovođenje postignutih zaključaka.</p> <p>6. Generalni sekretar ministarstva koji je određen kao vođa sektora i ko-predsedavajući SRG-om odrediće ključnu tačku između DEIKP, koji će pomoći Sekretarijatu SRG-a da vrši svoje dužnosti.</p> <p>7. Donatorska zajednica može odabrati kontaktnu tačku sa njihove strane, koja će komunicirati sa Sekretarom SRG-a i institucijama koje su uključene da pomažu organizovanje sastanaka.</p> <p>8. Agendu sastanka SRG-a i sve ostale materijale predstavljene na sastanku priprema Sekretarijat SRG-a, uz tesnu saradnju sa ključnom tačkom iz vodećeg ministarstva u sektoru, uz doprinos iz ministarstva koja učestvuju, nezavisnih institucija i u tesnoj saradnji sa zajednicom spoljnih donatora.</p>
--	--	--

<p>9. Përgjegjësitë, detyrat dhe mënyra e funksionimit të Sekretariatit të GPS-së përcaktohen me aktet e brendshme normative të MIE-së.</p> <p>10. Burimi kryesor i informatave gjatë përgatitjes së raporteve, analizave dhe prezantimeve për GPS do të jenë të dhënat e raportuara në Platformën për Menaxhimin e Ndihmës (PMN) dhe të dhënat e tjera të siguruara nëpërmjet komunikimit zyrtar në mes institucioneve të Republikës së Kosovës dhe donatorëve të jashtëm.</p> <p>11. Diskutimi i zhvilluar në kuadër të takimeve të GPS-së, dhe posaçërisht çështjet për të cilat është arritur pajtim nga ana e anëtarëve të GPS-së do të përmblihet nga ana e Sekretariatit të GPS-së në formën e konkluzioneve të arritura gjatë takimit dhe do të shpërndahej nëpërmjet komunikimit me shkrim.</p> <p>12. Rregullat e procedurës për organizimin e takimeve të GPS-së, hartimin e konkluzioneve dhe përcjelljen e zbatimit të tyre do të përgatiten dhe shpërndahen nga MIE nëpërmjet një akti të veçantë normativ.</p>	<p>9. Responsibilities, duties and way of functioning of SWG Secretariat is to be determined by internal normative acts of MEI.</p> <p>10. The main source of information during the preparation of reports, analysis and presentations for the SWG, shall be the data reported in the Aid Management Platform (AMP) and other data obtained through official communication between the institutions of the Republic of Kosovo and foreign donors.</p> <p>11. The discussion developed within the SWG meetings, specifically issues that were agreed upon, by the members of the SWG will be summarized by the SWG Secretariat in the form of conclusions reached during the meeting and will be disseminated through written communication.</p> <p>12. Rules of procedure for the organization of the SWG meetings, drafting of conclusions and the follow up of their implementation shall be prepared by MEI through a special normative act.</p>	<p>9. Odgovornosti, zadaci i način funkcionisanja SRG-a treba da se utvrde internim normativnim aktima MEI.</p> <p>10. Glavni izvor informacija tokom pripreme izveštaja, analiza i prezentacija za SRG biće podaci prikazani u Platformi za upravljanje pomoći (PUP) i ostali podaci obezbeđeni kroz službenu komunikaciju između institucija Republike Kosova i spoljnih donatora.</p> <p>11. Diskusiju razvijenu u okviru sastanaka SRG-a, a posebno pitanja za koja je postignuta saglasnost od strane članova SRG-a rezimirace Sekretarijat SRG-a u obliku postignutih zaključaka tokom sastanaka i raspodeliće se putem pisane komunikacije.</p> <p>12. MEI će pripremiti pravila o postupku za organizaciju sastanaka SRG-a, izradu zaključaka i praćenje njihovog sprovođenja putem posebnog normativnog akta.</p>
---	--	--

<p style="text-align: center;"><b>Neni 10</b> <b>Grupet Punuese Nën-Sektoriale</b></p> <p>1. Grupet Punuese Nën-Sektoriale janë struktura për koordinimin e asistencës së donatorëve të jashtëm me karakter operativ dhe teknik, në kuadër të nën-sektorëve të përcaktuar me vendim të Qeverisë.</p> <p>2. Mandati i përgjithshëm i GPNS-ve është koordinimi dhe monitorimi i aktiviteteve të donatorëve të jashtëm në një nën-sektor të veçantë, duke siguruar realizimin e konkluzioneve të arritura në takimet e FNL dhe GPS.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 10</b> <b>Sub-Sectoral Working Groups</b></p> <p>1. Sub-Sectoral Working Groups are structures for coordination of foreign donor assistance of operational and technical character, within the sub-sectors determined by the Sectorial Working Groups.</p> <p>2. General mandate of the SSWG is the orientation and monitoring of activities in a particular sub-sector, ensuring the implementation of agreed conclusions at the meetings of the HLF and SWGs.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 10</b> <b>Pod-sektorske radne grupe</b></p> <p>1. Pod-sektorske radne grupe su strukture, operativnog i tehničkog karaktera za koordinaciju spoljne pomoći donatora, u okviru pod-sektora određenih od strane Sektorskih radnih grupa.</p> <p>2. Opšti mandat PSRG je orijentacija i praćenje aktivnosti jednog posebnog pod-sektora, obezbeđujući realizaciju zaključaka postignutih na sastancima FVN-a i SRG-a.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 11</b> <b>Përgjegjësitë e Grupeve Punuese Nën-Sektoriale</b></p> <p>1. Përgjegjësitë e GPNS-ve përfshijnë:</p> <p>1.1. Shkëmbimin e informatave në nivel operativ dhe teknik në mes institucioneve të Republikës së Kosovës dhe donatorëve të jashtëm;</p> <p>1.2. Identifikimin e aktiviteteve që kanë nevojë për financim/mbështetje të donatorëve në nivel të nën-sektorit;</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 11</b> <b>Responsibilities of the Sub-Sectoral Working Groups</b></p> <p>1. Responsibilities of the SSWG include:</p> <p>1.1. Exchange of information on technical and operational level between the institutions of the Republic of Kosovo and the foreign donors;</p> <p>1.2. Identification of activities that need donor funding/support at the sub-sector level;</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 11</b> <b>Odgovornosti Pod-sektorskih radnih grupa</b></p> <p>1. Odgovornosti PSRG-a obuhvataju:</p> <p>1.1. Razmenu informacija na informativnom i tehničkom nivou između institucija Republike Kosova i spoljnih donatora;</p> <p>1.2. Identifikovanje aktivnosti kojima je potrebno finansiranje/podrška donatora na pod-sektorskom nivou;</p>

<p>1.3. Ndërlidhjen dhe harmonizimin e aktiviteteve të donatorëve të jashtëm me aktivitetet e institucioneve të Republikës së Kosovës të financuara nga buxheti shtetëror;</p> <p>1.4. Shqyrtimin e aktiviteteve ekzistuese të institucioneve të Republikës së Kosovës dhe të donatorëve të jashtëm në kuadër të nën-sektorit dhe dhënien e rekomandimeve për plotësimin dhe ndryshimin e tyre;</p> <p>1.5. Inicimin e aktiviteteve të reja në kuadër të nën-sektorit;</p> <p>1.6. Përcaktimin e treguesve të përbashkët të performancës për të matur progresin e zhvillimit të një nën-sektori;</p> <p>1.7. Verifikimin e të dhënave të raportuara në Platformën e Menaxhimit të Ndhmës (PMN) nga ana e donatorëve të jashtëm dhe në bazat tjera të të dhënave në institucionet e Republikës së Kosovës;</p> <p>1.8. Monitorimin e zotimeve financiare dhe shpenzimeve në nën-sektorë;</p> <p>1.9. Përkrahjen aktive për zbatimin e politikave dhe strategjive sektoriale;</p> <p>1.10. Krijimin e sinergjisë ndërmjet aktiviteteve të financuara nga donatorët e</p>	<p>1.3. Linking and harmonizing activities of the foreign donor with the activities of the institutions of the Republic of Kosovo funded by the state budget;</p> <p>1.4. Reviewing the existing activities of the institutions of the Republic of Kosovo and of foreign donors within the sub-sector and issuing recommendations for their amending/supplementing;</p> <p>1.5. Initiation of new activities within the sub-sector;</p> <p>1.6. Defining performance common indicators to measure the development progress of a sub-sector;</p> <p>1.7. Verification of the data reported in the Aid Management Platform (AMP) from foreign donors and other databases in the institutions of the Republic of Kosovo;</p> <p>1.8. Monitoring of financial pledges and expenditures in the sub-sectors;</p> <p>1.9. Active support for implementation of sector policies and strategies;</p> <p>1.10. Creating synergy between the activities funded by foreign donors and the institutions of</p>	<p>1.3. Povezivanje i usklađivanje aktivnosti spoljnih donatora sa aktivnostima institucija Republike Kosova finansiranih iz državnog budžeta;</p> <p>1.4. Razmatranje postojećih aktivnosti institucija Republike Kosova i spoljnih donatora u okviru pod-sektora i davanje preporuka za njihovu izmenu i dopunu;</p> <p>1.5. Iniciranje novih aktivnosti u okviru pod-sektora;</p> <p>1.6. Određivanje zajedničkih pokazatelja učinka za merenje napretka razvoja jednog pod-sektora;</p> <p>1.7. Verifikaciju podataka prikazanih u Platformi za upravljanje pomoći (PUP) od strane spoljnih donatora i drugih baza podataka u institucijama Republike Kosova;</p> <p>1.8. Praćenje finansijskih obaveza i rashoda u pod-sektorima;</p> <p>1.9. Aktivnu podršku za sprovođenje sektorskih politika i strategija;</p> <p>1.10. Stvaranje sinergije između aktivnosti finansiranih od spoljnih donatora i institucija</p>
--	---	--

<p>jashtëm dhe institucionet e Republikës së Kosovës në nën-sektorë dhe shmangien e duplikimit të aktiviteteve;</p> <p>1.11. Raportimin para GPS-ve rreth progresit të nën-sektorëve.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 12</b> <b>Struktura dhe funksionimi i Grupeve Punuese Nën-Sektoriale</b></p> <p>1. Grupet Punuese Nën-Sektoriale kryesohen nga Sekretari i Përgjithshëm i ministrisë ose nga udhëheqësi i më i lartë civil i institucionit të pavarur që përcaktohet si institucion udhëheqës i nën-sektorit.</p> <p>2. Anëtarët e GPNS-ve janë përfaqësuesit e institucioneve qeveritare të Republikës së Kosovës nga nën-sektori përkatës, përfaqësuesit e MIE, përfaqësuesit e Zyrës së Kryeministrit, Ministrisë së Financave, përfaqësuesit e institucioneve të pavarura, dhe përfaqësuesit e komunitetit të donatorëve, të cilët janë të angazhuar në nën-sektorin përkatës.</p> <p>3. GPNS mund të ftojë vëzhgues nga palët tjera me interes.</p> <p>4. GPNS takohen së paku dy herë në vit.</p> <p>5. Sekretariati i GPNS-së ushtrohet nga DIEKP</p>	<p>the Republic of Kosovo in the sub-sectors and avoidance of duplication of the activities;</p> <p>1.11. Reporting before the SWGs on the progress of the sub-sectors.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 12</b> <b>Structure and the functionality of the Sub-Sectoral Working Groups</b></p> <p>1. Sub-Sector Working Groups are chaired by the Secretary General of the Ministry or by the highest civilian official of the independent institution to be designated as a leading institution of sub-sector.</p> <p>2. SSWG members are representatives of governmental institutions of the Republic of Kosovo from the relevant sub-sector, MEI representatives, representatives from Office of the Prime Minister, Ministry of Finance, representatives of independent institutions, and representatives of the donor community, who are engaged in the sub-sector.</p> <p>3. SSWG may invite observers from other stakeholders.</p> <p>4. SSWG meets at least twice a year.</p> <p>5. SWG Secretariat is to be exercised by DEIPC</p>	<p>Republike Kosova u pod-sektorima i izbegavanje dupliranja aktivnosti;</p> <p>1.11. Izveštavanje SRG-u o napretku pod-sektora.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 12</b> <b>Struktura i funkcionisanje Pod-sektorskih radnih grupa</b></p> <p>1. Pod-sektorskim radnim grupama predsedava Generalni sekretar ministarstva ili najviši civilni zvaničnik nezavisne institucije koja je određena kao vodeća institucija podsektora.</p> <p>2. Članovi PSRG-a su predstavnici vladinih institucija Republike Kosovo iz relevantnog pod-sektora, predstavnici MEI, predstavnici Kancelarije Premijera, Ministarstva finansija, predstavnici nezavisnih institucija, predstavnici zajednice donatora, koji su angažovani u relevantnom pod-sektoru.</p> <p>3. PSRG može da pozove posmatrače iz redova drugih zainteresovanih strana.</p> <p>4. PSSG se sastaje najmanje dva puta godišnje.</p> <p>5. Sekretarijatom PSRG-a rukovodi DEIKP</p>
---	---	---

<p>i ministrisë përkatëse ose zyrtarët e përcaktuar nga institucioni i pavarur, që përgatisin takimet, raportet dhe prezantimet për prioritetet e Republikës së Kosovës për asistencën e jashtme, dhe përcjellin zbatimin e konkluzioneve të arritura.</p> <p>6. Komuniteti i donatorëve mund të zgjedh një pikë kontakti nga ana e tyre, që do të komunikojë me Sekretariatit e GPNS dhe institucionet e përfshira për të ndihmuar organizimin e takimeve.</p> <p>7. Agjenda e takimit të GPNS-së dhe të gjitha materialet e tjera të prezantuara në takim përgatiten nga Sekretariati i GPNS-së në koordinim të ngushtë me MIE, me kontribute nga ministritë dhe/apo institucionet e pavarura në kuadër të nën-sektorit dhe në bashkëpunim të ngushtë me komunitetin e donatorëve të jashtëm.</p> <p>8. Përgjegjësitë, detyrat dhe mënyra e funksionimit të Sekretariatit të GPNS-së përcaktohen me aktet e brendshme normative të institucioneve të cilat ushtrojnë këtë funksion.</p> <p>9. Burimi kryesor i informatave gjatë përgatitjes së raporteve, analizave dhe prezantimeve për GPNS do të jenë të dhënat e raportuara në Platformën për Menaxhimin e Ndihmës (PMN) dhe të dhënat e tjera të siguruar nëpërmjet</p>	<p>of the respective ministry or by the designated officials from an independent institution, who prepare meetings, reports and presentations of the Republic of Kosovo on foreign assistance and follow up the implementation of conclusions reached.</p> <p>6. Donor community can choose a contact point from their side, who will be communicating with SSWG Secretariat and the involved institutions to assist in organization of the meetings.</p> <p>7. SSWG meeting Agenda and all other materials presented at the meeting are to be prepared by the Secretariat of SSWG in close coordination with MEI, with contributions from the participating ministries, independent institutions and in close cooperation with foreign donor's community.</p> <p>8. Responsibilities, duties and way of functioning of SSWG Secretariat is to be determined by internal normative acts of institutions that exercise this function.</p> <p>9. The main source of information during the preparation of reports, analysis and presentations for the SSWG, shall be the data reported in the Aid Management Platform (AMP) and other data obtained through official communication between</p>	<p>nadležnog ministarstva ili službenici određeni od strane nezavisne institucije, koji pripremaju sastanke, izveštaje i prezentacije o prioritetima Republike Kosova za spoljnu pomoć, i prate sprovođenje postignutih zaključaka.</p> <p>6. Donatorska zajednica može odabrati kontaktnu tačku sa njihove strane, koja će komunicirati sa Sekretarom PSRG-a i institucijama koje su uključene da pomažu organizovanje sastanaka</p> <p>7. Agendu sastanaka PSRG-a i sve druge materijale predstavljeni na sastancima priprema Sekretarijat PSRG-a u bliskoj saradnji sa MEI, uz doprinos ministarstava, nezavisnih institucija u i u bliskoj saradnji sa zajednicom spoljnih donatora.</p> <p>8. Odgovornosti, zadaci i način funkcionisanja Sekretarijata PSRG-a se utvrđuju internim aktima institucija koje vrše ovu funkciju.</p> <p>9. Glavni izvor informacija tokom pripremanja izveštaja, analiza i prezentacija za PSRG biće podaci prikazani u Platformi za upravljanje pomoći (PUP) i drugi podaci obezbeđeni kroz službenu komunikaciju između institucija</p>
---	--	--



<p>komunikimit zyrtar në mes institucioneve të Republikës së Kosovës dhe donatorëve të jashtëm.</p> <p>10. Diskutimi i zhvilluar në kuadër të takimeve të GPNS-së, dhe posaçërisht çështjet për të cilat është arritur pajtim nga ana e anëtarëve të GPNS-së do të përmblihet nga ana e Sekretariatit të GPNS-së në formën e konkluzioneve të arritura gjatë takimit dhe do të shpërndahet nëpërmjet komunikimit me shkrim.</p> <p>11. Rregullat e procedurës për organizimin e takimeve të GPNS-së, hartimin e konkluzioneve dhe përcjelljen e zbatimit të tyre do të përgatiten dhe shpërndahen nga MIE nëpërmjet një akti të veçantë normativ.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 13</b> <b>Dispozitat përfundimtare</b></p> <p>Qeveria e Republikës së Kosovës është përgjegjëse për zbatimin e dispozitave të kësaj Rregullore.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 14</b> <b>Shfuqizimi</b></p> <p>Pas hyrjes në fuqi të kësaj rregulloreje, shfuqizohet Rregullorja Nr. 04/2011 për Koordinimin e Donatorëve.</p>	<p>the institutions of the Republic of Kosovo and foreign donors.</p> <p>10. The discussion developed within the SSWG meetings, specifically issues that were agreed upon, by the members of the SSWG will be summarized by the SSWG Secretariat in the form of conclusions reached during the meeting and will be disseminated through written communication.</p> <p>11. Rules of procedure for the organization of the SWG meetings, drafting of conclusions and the follow up of their implementation shall be prepared by MEI through a special normative act.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 13</b> <b>Final provisions</b></p> <p>The Government of the Republic of Kosovo is responsible for implementing the provisions of this Regulation.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 14</b> <b>Repeal</b></p> <p>Upon entry into force of the present Regulation shall be repealed the Regulation No. 04/2010 on Donor Coordination.</p>	<p>Republike Kosova i spoljnih donatora.</p> <p>10. Diskusiju razvijenu u okviru sastanaka PSRG-a, a posebno pitanja za koja je postignuta saglasnost od strane članova PSRG-a, rezimirat će Sekretarijat PSRG-a u obliku postignutih zaključaka tokom sastanaka i raspodeliće se putem pisane komunikacije.</p> <p>11. MEI će pripremiti poslovnik o radu za organizaciju sastanaka SRG-a, izradiće zaključke i pratiće njihovo sprovođenje putem posebnog normativnog akta.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 13</b> <b>Završne odredbe</b></p> <p>Vlada Republike Kosova odgovorna je za sprovođenje odredaba ove Uredbe.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 14</b> <b>Opozivanje</b></p> <p>Nakon stupanja na snagu ove Uredbe, prestaje da važi Uredba br. 04/2011 za koordinaciju donatora.</p>
---	--	--

<p style="text-align: center;"><b>Neni 15</b> <b>Hyrja në fuqi</b></p> <p>Kjo rregullore hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga ana e Kryeministrit.</p> <p style="text-align: right;">Isa MUSTAFA</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;"><b>Kryeministër i Republikës së Kosovës</b></p> <p style="text-align: right;">09 Qershor 2015</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 15</b> <b>Entry into force</b></p> <p>This Regulation enters into force seven (7) days after signature by the Prime Minister.</p> <p style="text-align: right;">Isa MUSTAFA</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;"><b>Prime Minister of the Republic of Kosovo</b></p> <p style="text-align: right;">09 June 2015</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 15</b> <b>Stupanje na snagu</b></p> <p>Uredba stupa na snagu sedam (7) dana dana od dana potpisivanja od Premijera.</p> <p style="text-align: right;">Isa MUSTAFA</p> <hr style="width: 20%; margin-left: auto; margin-right: auto;"/> <p style="text-align: center;"><b>Premijer Republike Kosova</b></p> <p style="text-align: right;">09 Juni 2015</p>
---	--	--